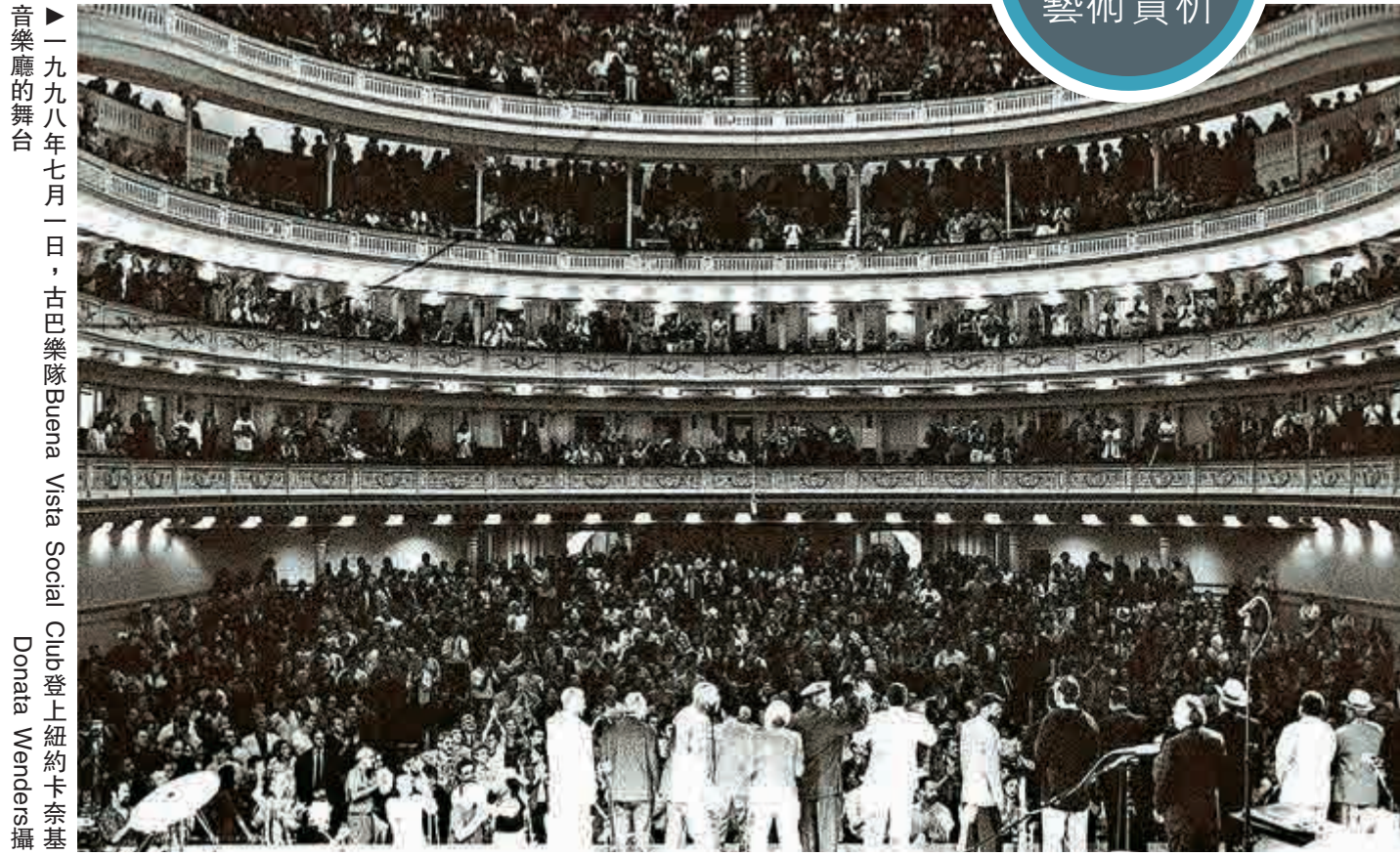


文化 Culture 藝術賞析



一九九八年七月一日，古巴樂隊Buena Vista Social Club登上紐約卡奈基音樂廳的舞台 Donata Wenders攝



▲魯特琴手Barbarito Torres (前排左)與三弦結他手Papi Oviedo (前排右)往年演出照 Marco Cometto攝, 香港藝術節供圖



▲Ibrahim Ferrer (左)與Omara Portuondo在舞台上對唱《Silencio》 Ebet Roberts攝

樂滿夏灣拿 近在咫尺

大公報記者 黃璇

應該有不少人和記者一樣，首次接觸古巴音樂是因為音樂人里·庫德與導演雲溫達斯合力炮製的紀錄片《樂滿夏灣拿》(Buena Vista Social Club, 1999)。影片的精彩之處，就是Omara Portuondo與Ibrahim Ferrer在古巴Ergem錄音室對唱《Silencio》。Portuondo的嗓音像是在傾訴生命的心酸無奈；緊接鏡頭轉至紐約卡奈基音樂廳現場，Portuondo在演出結束彎腰謝幕時淚盈滿眶，Ferrer掏出手帕為她拭淚的一幕令人印象深刻。這部紀錄片和一九九七年發行的同名唱片，讓電影迷和音樂迷驚喜地發現古巴音樂的迷人之處，也讓這支「古巴老人樂團」樂蹤遍及歐美各地乃至香港、東京等亞洲城市，一夕間造成古巴音樂再度流行的風潮。

世界巡迴告別樂迷

應香港藝術節邀請，古巴樂隊Orquesta Buena Vista Social Club三月再臨香江，於三月十至十二日一連三晚在香港文化中心演奏廳舉行「Adiós Tour」世界巡迴告別音樂會香港站，為本港樂迷奏起Salsa、Danzon、Son和Bolero等。

只不過，距離《樂滿夏灣拿》公映已經過去近二十年，其中的主唱、樂手有八

位成員先後離世。樂團最早的一批成員中，仍健在的女主唱Omara Portuondo、Laúd樂手Barbarito Torres、小號手Manuel 'Guajiro' Mirabal、結他手Eliades Ochoa等，兩年前開始前往世界各地作巡迴表演，好好地喜愛他們的樂迷說再見。

Buena Vista Social Club今次將樂團名稱改為「Orquesta Buena Vista Social Club」，還在巡迴中加入十餘人的管弦樂團現場伴奏，「仍健在的創團元老們都將參與到巡迴並獻唱保留曲目，只不過我們在演唱會中加入弦樂演奏，Orquesta Buena Vista Social Club算是對最初樂團的延續。」Barbarito Torres在電郵訪問中解釋道。近十年來，幾位創團樂手相繼離世，樂團的去向引起了很多人的關注，如今樂團作為古巴政府對外宣傳古巴軟實力的戰略棋子，又是古巴音樂的標誌性樂團，令其更具象徵意義。

二〇〇三年前後，樂團注入新血，開始重點培養古巴年輕一代音樂人，包括打擊樂手Joachim Cooder，小號手Yanko Picazo等。在此次世界巡迴中，涵蓋了所有古巴傳統音樂的經典曲目，包括廣為人知的《Chan Chan》、《Guantanamera》



▲現年八十六歲的女主唱Omara Portuondo Alejandro Gonzalez攝, 香港藝術節供圖



▲魯特琴手Barbarito Torres Alejandro Gonzalez攝, 香港藝術節供圖

、《Quizás, Quizás》等等，既是向古巴一代音樂大師致敬，也是對樂團新生力量的認可和鼓舞。

現年六十歲的Barbarito Torres在樂團中負責彈奏Laúd魯特琴(一種十二弦的梨型撥弦樂器，音色類似結他)。中國自古有「反彈琵琶伎樂天」，《樂滿夏灣拿》裏，Torres則雙手背在身後反彈魯特琴。生於音樂世家，Torres稱「音樂充滿家裏的每個角落」，十歲開始跟隨啟蒙老師Luciano Monet學習與演奏魯特琴，逐漸找到屬於自己的風格，並將這琴作為表達自我情感的工具。

從俱樂部到格林美

Buena Vista Social Club起初所指並不是一支樂隊，而是一間位於夏灣拿Buena Vista城區的俱樂部(Social Club)。這間俱樂部一九四九年開始營業，一九五九年之後，古巴全國在各個方面都面臨改革，Buena Vista Social Club也因此關門大吉。音樂人庫德於上世紀九十年代末去到夏灣拿，把這些散落在古巴民間、幾乎無人問津的音樂人重新召集到一起，灌錄唱片、排練演出。像是無心插柳成蔭，唱片集《Buena Vista Social Club》於

一九九七年推出即榮獲格林美音樂獎。

「Buena Vista Social Club使古巴音樂重回世界樂壇，樂團依然是古巴的音樂名片。」八十六歲的女主唱Omara Portuondo回答道：「我們希望把古巴音樂的氛圍帶給全世界，讓人們聽到古巴音樂，就會隨著樂聲婆娑起舞，這也是巡迴所期望的。」Portuondo天生一副好嗓子，加上長年的演唱經驗，令Portuondo早就成爲一位演唱Bolero的名伶。

樂隊曾於二〇〇一年的香港藝術節演出掀起熱潮，二〇〇三年、二〇〇五年又在港分別舉行了Ibrahim Ferrer及Omara Portuondo的演唱會。是次世界巡迴結束後有什麼打算？Torres稱將會根據經紀公司的計劃安排，幾位成員都有各自的項目，或許這將是最後一次在香港這麼近距離欣賞樂隊的演出，Portuondo亦透露自己既興奮又緊張，「這是我們在亞洲的最後一次巡迴，因此我們對每一場演出都十分期待。」

再見，古巴巨星！就讓樂迷跟隨舞台上的他們一起最後的狂歡吧。

編者按：是次巡迴香港站的三場演出門票均告售罄。因健康理由，Jesus 'Aguaje' Ramos未能參與香港的演出。

巴圖巴特訪港作藝術交流

【大公報訊】實習記者湯艾加、李欣欣報道：蒙古國國家美術館館長納·巴圖巴特(Batbaatar Namsrajav)日前抵港進行交流訪問。三月六日晚巴圖巴特在位於西環的168畫廊與多位本地畫家進行文化交流，並接受本報記者專訪。

畫家多以草原為題創作

巴圖巴特訪港四日，參觀了本港多個大型畫展汲取經驗，包括「M+希克藏品展」等。他曾遊歷歐洲及亞洲多國，努力促進蒙古國與外界文化藝術交流。蒙古國有豐富的草原資源，當地畫家作品多以草原題材為主，如馬匹、草原、藍天、羊群等。

在對外的文化交流方面，他說：「去年十月，在北京太廟美術館的展覽『草原長調——中蒙當代美術交流展』獲得了各屆好評，這樣的交流令蒙古國畫家得益良多。接下來會與更多國家和地區進行美術繪畫方面的文化交流活動，例如香港，透過相關的交流展覽，我們希望給香港觀眾呈現一個多元化和多色彩的蒙古。」

蒙古國對於大部分香港人來說是一個陌生的國度，更何況蒙古國的文化藝術界。記者初見巴圖巴特之簡歷，得知其出生於一九八七年，任職蒙古國國家美術館館長，不禁感嘆年輕有為，同時亦讚嘆蒙古國在文化領域敢於起用有為青年的魄力。但在其後的訪

問中充分展現出他的成熟穩重。

巴圖巴特自五歲起開始學畫，升入大學後既任學聯主席的同時，亦曾多次舉辦個人畫展。尤其擅長於寫實肖像畫，以油畫作品為主，主要是現當代藝術方向。他表示：「創作多以女性形象及大自然作為題材，表達人與自然之間的和諧關係。綜合材料的熟悉運用及作品鮮明的色彩，逐漸形成我的個人特色，與此同時，在現代繪畫的研究道路上將會一直堅持。」

北京「草原長調」展覽結緣

是次交流得以實現，有賴168畫廊的邀請。一切緣於「草原長調」展覽。畫廊創辦

人簡啓樂提到：「去年有幸被邀請參加北京太廟的畫展活動，結識巴圖巴特及他帶來的草原藝術。香港接觸很多西方的文化藝術，而比鄰的蒙古國卻接觸甚少，這勾起我濃厚的興趣探索蒙古國的繪畫藝術。其有鮮明的地域特性，且角度特別是現時大部分畫展所少見的。我們正在努力促進香港與蒙古國的第一次交流畫展。」

納·巴圖巴特是蒙古國知名畫家，二〇〇九年畢業於蒙古國立文化藝術大學美術系，二〇一三年取得教育管理碩士學位，並於同年獲任蒙古國國家美術館館長至今。

▶巴圖巴特關於女性形象的作品，探索人與自然的關係。作品曾於「草原長調」展覽展出 受訪者供圖

▼巴圖巴特(左)與簡啓樂合影 受訪者供圖



▲巴圖巴特關於馬的作品 受訪者供圖



港滬簽訂意向書交流戲曲

【大公報訊】西九戲曲中心宣布，將與上海戲曲藝術中心簽訂交流合作意向書，藉此建立長期的交流及合作關係，就各項範疇由場地經營以至藝術發展事項互相交流及學習，除共同弘揚戲曲傳統文化外，亦為西九戲曲中心於開幕前做好準備。

西九文化區管理局(管理局)表演藝術行政總監茹國烈說：「上海戲曲藝術中心是內地舉足輕重的戲曲文化機構，在未來日子能跟它們緊密合作和交流，所產生的協同效應除可促進兩地戲曲發展外，亦標誌著西九戲曲中心的籌備工作再邁前一大步。在距離西九戲曲中心落成日期不足兩年的時間內，我們將加強各項場地營運準備工作，並借鏡各地經驗，務求讓將來運作更

為完善。」

根據意向書，西九戲曲中心將與上海戲曲藝術中心合作，彼此每年輪流舉辦交流性活動，邀請相關機構、團體及人士參與，以提升各自在場地營運、舞台技術、藝術行政、宣傳推廣、人才培訓以及劇目創作的能

管理局將於今年內安排年輕戲曲演員及戲曲界到當地交流，促進了解上海戲曲文化藝術政策及院團發展。西九戲曲中心計劃今年推薦香港年輕演員作品參加上海小劇場戲曲節和參與相關的藝術研討會。

上海戲曲藝術中心成立於二〇一一年，下轄上海京劇院、上海真劇團、上海滬劇院、上海越劇院、上海淮劇團和上海評彈團。

今日文化節目精選

- 金玉堂劇團晚上七時半於高山劇場劇院演出粵劇《武松》。
- 香港藝術節節目：梅尼可夫「蕭斯達高維契鋼琴獨奏會」晚上七時半於香港大會堂音樂廳舉行。
- 「海港·城市·天空」攝影展覽於尖沙咀廣東道3號海洋中心二階海港城·美術館免費開放至三月十三日。
- 「繪畫：20x20」當代藝術聯展於金鐘太古廣場一期7樓保利藝術空間免費開放至三月十六日。
- 「韶光麗影」民國月份牌與摩登社會展覽於中環衛城道孫中山紀念館一樓展覽廳免費開放至三月二十七日。

